

September 2013



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

A

لجنة البرنامج

الدورة الرابعة عشرة بعد المائة

روما، 11-15 نوفمبر/تشرين الثاني 2013

تقييم دور منظمة الأغذية والزراعة وعملها للحد من المخاطر في آسيا
وفي أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي

رد الإدارة

➤ تماشياً مع توصيات الدورة الثانية عشرة بعد المائة للجنة البرنامج (الفقرة 24(ب) من الوثيقة CL 145/6) المتعلقة بطرائق تحقيق وفورات في التكاليف مع ضمان الوصول إلى المعلومات الواردة في تقارير التقييم، تُعرض هذه الوثيقة PC 114/3 كموجز شامل مترجم إلى لغات المنظمة في حين أن تقرير التقييم مُتاح بكامله على الموقع الإلكتروني للفاو الخاص بالتقييم باللغة الأصلية التي أُعدّ بها.

التوجيهات الملتزمة من لجنة البرنامج

➤ قد ترغب لجنة البرنامج في الإعراب عن آرائها وتقديم توجيهاتها حول المسائل الرئيسية الواردة في تقرير التقييم وحول رد الإدارة في التوصيات وإجراءات المتابعة التي اقترحتها.

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Laurent Thomas

المدير العام المساعد

إدارة التعاون التقني

الهاتف: +39 (06) 570 55042



mi522a

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة

www.fao.org

1- إن الإدارة ترحب بتقييم دور المنظمة وعملها للحد من مخاطر الكوارث في آسيا، وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي. ويوفر التقييم تقديراً متعمقاً لعمل المنظمة للحد من مخاطر الكوارث والتكيف مع آثار تغير المناخ وبناء القدرة على الصمود في الميدان في منطقتي آسيا، وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي. وتقدم الإدارة توصيات بشأن السبل المثلى لتسخير الميزة النسبية للمنظمة من أجل الاستفادة إلى أقصى حد من الفرص المتاحة حالياً في سياق برنامج الحد من مخاطر الكوارث وتعزيز القدرة على الصمود على المستوى العالمي.

2- وتعرب الإدارة عن تقديرها للعملية الدقيقة المتبعة لإجراء التقييم مع عقد مشاورات واسعة النطاق بين أصحاب المصلحة المتعددين في المنظمة وخارجها (من خلال الشركاء الأساسيين). وتعرب الإدارة عن تقديرها للتوصيات العامة الواردة في التقييم وتلاحظ أنها وضعت على شكل نتائج واستنتاجات تُطبّق خارج نطاق المنطقتين المشمولتين في التقييم. بالفعل، يمكن توسيع نطاق بعض النتائج والاستنتاجات لئلا تقتصر على منطقتي آسيا، وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي.

3- وقد استرشد التحضير لرد الإدارة بالهدف الاستراتيجي الجديد حول زيادة قدرة سبل المعيشة على الصمود أمام التهديدات والأزمات (الهدف الاستراتيجي 5) من خلال مشاورات واسعة ضمن الفريق الأساسي المتعدد التخصصات وبين أعضاء من كل إدارة فنية ومكتب إقليمي. وتزامن ذلك مع تحضير خطة العمل وإطار العمل لرصد وتقييم الهدف الاستراتيجي 5 ووفر المعلومات عنهما. وبالتالي، سيستخدم رد الإدارة كوثيقة دعوة لتحقيق الهدف الاستراتيجي 5 الخاص بالحد من مخاطر الكوارث لتعزيز القدرة على الصمود خلال فترة السنتين القادمة.

4- ويأتي التقييم في وقت حاسم أثناء الانتقال إلى نهج يتسم بدرجة أكبر من اللامركزية والتكامل، وهو ما يجمع بين أنشطة الطوارئ والأعمال الموجهة نحو التنمية، وذلك تحت راية هدف مشترك متمثل بالهدف الاستراتيجي 5 الخاص بالقدرة على الصمود، ما يسلم بأهمية الحد من مخاطر الكوارث. من جهتها، ترحب الإدارة، على وجه الخصوص، باعتراف التقييم بالنقاط الآتية:

(أ) حظي الحد من مخاطر الكوارث بحيز أكبر وأولوية أعلى على مستوى المنظمة. وقد أولي الاهتمام أيضاً إلى عملية التكيف مع آثار تغير المناخ. ويعتبر هذا تطوراً إيجابياً قد يضع المنظمة في موقع مركزي لردم الهوة وتعزيز الإدراك المفاهيمي فيما يتعلق بالكوارث وأوجه الضعف والأمن الغذائي والقدرة على الصمود والتكيف مع آثار التغير المناخي¹.

¹ الموجز 6 من الوثيقة PC 114/3

- (ب) في بعض البلدان، دفعت أنشطة الدعوة التي تقوم بها الفاو بالحكومات إلى التركيز بشكل أكبر على صغار المزارعين مقارنة بما كان عليه الأمر في السابق وذلك عن طريق تدخلات تركّز على الأمن الغذائي وسبل كسب العيش. وفي بلدان أخرى، اضطلعت الفاو بدور محوري في إحاطة الحكومات علماً بالأولويات المحلية ولاسيما تنشيط جهود الإرشاد على المستوى المحلي².
- (ج) وتتمثل مساهمة المنظمة الأكثر فعاليةً على مستوى الإنذار المبكر والتأهب في آسيا، في مكافحة الأمراض الحيوانية لا سيما تلك المرتبطة بإنفلونزا الطيور الشديدة الأمراض³.
- (د) وزادت المنظمة تعاونها مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى خلال فترة التقييم وأصبحت أكثر نشاطاً في آليات التنسيق المشترك وفي عمليات إطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية⁴.

5- وقيم التقرير مدى تعميم مفهوم المساواة بين الجنسين في تدخلات المنظمة للحد من مخاطر الكوارث وأشار إلى أن الشواغل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين لا تؤخذ في الحسبان بالقدر الكافي في تصميم المشاريع وتنفيذها. وتعالج هذه الهوة حالياً في عملية التخطيط للهدف الاستراتيجي 5 مع دمج المسائل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين بصفتها موضوعاً شاملاً لعدة مجالات على شتى مستويات سلسلة النتائج، وتحديد مجالات العمل الأساسية والمؤشرات المراعية للأبعاد الجنسانية. وستتخذ الإجراءات اللازمة لمعالجة التوصيات المحددة والمتعلقة بالمساواة بين الجنسين الواردة في التقييم، ضمن خطة العمل التشغيلية للهدف الاستراتيجي 5.

6- وفي ما يتعلق بالشراكات، أعربت الإدارة عن تقديرها للتوصيات الواردة في التقرير. وتُشكل الشراكات الاستراتيجية التي تركز على الميزة النسبية، سمةً أساسيةً لخطة العمل الخاصة بالهدف الاستراتيجي 5 وستحظى بأولوية وأهمية كبيرتين لخدمة البلدان والجماعات الأشد ضعفاً بشكل أفضل. ومما لا شك فيه إن المنظمة غير قادرة على تحقيق ولايتها بمفردها لا سيما في ما يتعلق بالحد من مخاطر الكوارث في وجه تزايد المخاطر والأزمات التي تلوح في الأفق.

7- وفي ما يتعلق بتنمية القدرات، رحبت الإدارة بالتوصيات التي تحث المنظمة على التركيز على نهج أكثر شموليةً بقيادة قطرية لتدعيم القدرات الفردية والمؤسسية والسياساتية ضمن البلدان الأعضاء لتحقيق وقع ونتائج أكثر استدامةً. وتشمل خطة العمل الخاصة بالهدف الاستراتيجي 5 جهود تنمية القدرات وتعطيها الأولوية بما يتماشى مع استراتيجية المنظمة لتنمية القدرات.

² الموجز 12 من الوثيقة PC 114/3

³ الموجز 16 من الوثيقة PC 114/3

⁴ الموجز 27 من الوثيقة PC 114/3

8- وبشكل عام، ترحب الإدارة بالاستنتاجات والتوصيات الواردة في التقييم بشأن دور المنظمة وعملها في الحد من مخاطر الكوارث. ومن أصل ست توصيات، تم القبول بأربع بشكل كامل. أما التوصيتان 4 و5 فحظيتا بقبول جزئي نظراً إلى مسؤولية المنظمة في تأمين الدعم والمساعدة لجميع أعضائها.

9- وترى الإدارة أنه في حين يقر التقرير بالتحدي المائل أمام المنظمة، يسלט الضوء أيضاً على الفرص الأساسية المتاحة. وتودّ الإدارة أن تشكر فريق التقييم وأعضاء فريق الخبراء الخارجي والخبراء بصفتهم الشخصية ومكتب التقييم على الاستعراض والتحليل الشاملين.

10- وترد معلومات إضافية في المصفوفة

الإدارة – الإجراء الذي ينبغي اتخاذه				الإدارة قبلت أو قبلت جزئياً أو رفضت والتعليق على التوصية	توصية التقييم
مطلوب تمويل إضافي (نعم أو لا)	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراء		
لا	الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017.	الفريق الأساسي المتعدد التخصصات المعني بالهدف الاستراتيجي 5.	سُتعالج ضرورة توفير الدعم لتنمية القدرات للبلدان الأعضاء من أجل تعميم مفهوم الحد من مخاطر الكوارث عن طريق العمل على نتيجتين أساسيتين للهدف الاستراتيجي 5: 1- النتيجة 1 على الصعيد المؤسسي: "تتعتمد البلدان والأقاليم على نظم قانونية وسياساتية ومؤسسية وأطر تنظيمية لإدارة مخاطر الكوارث والأزمات المتعلقة بالزراعة والأغذية والتغذية." 2- النتيجة 3 على صعيد المجتمع المحلي: "تطبق البلدان تدابير الوقاية وتخفيف الأثر التي تحدّ من المخاطر على نظم الزراعة والأغذية والتغذية."	قبلت	التوصية 1 موجّهة إلى الإدارات الفنية بشأن إدراج الحد من مخاطر الكوارث في أنشطة الفاو. يوصى بأن تعيد الفاو تركيز النهج الذي تعتمده في مجال الحد من مخاطر الكوارث من خلال إدراجه في الأنشطة الإنمائية الأساسية للمنظمة، نظراً إلى أن ذلك سيؤدي إلى ضمان مساهمة سليمة من الناحية الفنية وأكثر اتساقاً للحد من المخاطر. فضلاً عن التكيف مع تغير المناخ بما يتماشى مع تركيز هدف المنظمة الاستراتيجي المراجع 5 على القدرة على مواجهة الصعاب.

الإدارة – الإجراء الذي ينبغي اتخاذه				الإدارة قبلت أو قبلت جزئياً أو رفضت والتعليق على التوصية	توصية التقييم
مطلوب تمويل إضافي (نعم أو لا)	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراء		
لا	الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017	الفريق الأساسي المتعدد التخصصات المعني بالهدف الاستراتيجي 5 وجهات التنسيق الإقليمية.	بناءً على سنوات عديدة من الممارسات الجيدة، وُضعت خطة العمل الخاصة بالهدف الاستراتيجي 5 حول أربعة ركائز تستند إلى إطار عمل هيوغو. إن خطة العمل الخاصة بالهدف الاستراتيجي 5 وإطار الرصد والتقييم الجاري وضعهما سيركزان بشكل أكبر على قضايا المساواة بين الجنسين في سلسلة النتائج الخاصة بهما ونظام الرصد ذات الصلة.	قبلت	التوصية 2 موجهة إلى الإدارات الفنية، بشأن وضع إطار منطقي متعدد التخصصات يكمل البرنامج الإطارى للحد من مخاطر الكوارث. يوصى التقرير بأن تضع الفاو إطاراً منطقياً متعدد التخصصات يحدد بوضوح العلاقات السببية بين التدخلات الأساسية للمنظمة والأمن الغذائي والحد من مخاطر الكوارث وتغير المناخ والقدرة على الصمود أمام الصعاب.
نعم (من خارج الميزانية)	الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017	الفريق الأساسي المتعدد التخصصات المعني بالهدف الاستراتيجي 5 بالتعاون الوثيق مع دائرة دعم العمليات وتعبئة الموارد ومكتب دعم اللامركزية ومكتب الموارد البشرية.	تعزيز قدرات المنظمة (لا سيما من حيث مهارات الموظفين وكفاءاتهم) بغية تحقيق نتائج الهدف الاستراتيجي 5 من خلال: 1- القدرات الفنية: مواصلة بذل الجهود من أجل وضع المعايير والأدوات الإرشادية للحد من مخاطر الكوارث في مختلف القطاعات ما يزيد من قدرة المنظمة على تعزيز قدرات الدول الأعضاء على الحد من المخاطر وإدارتها من جهة وإدماج المسائل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين في	قبلت	التوصية 3 موجهة إلى الإدارات العليا، بشأن القدرات المؤسسية للمنظمة. يوصى بأن ترتقي المنظمة بقدراتها المؤسسية لتعزيز الحد من مخاطر الكوارث على المستويين المفاهيمي والفني في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية الرئيسية والمكاتب القطرية المختارة مع التركيز بشكل أكبر على وضع البرامج التي تراعي المساواة بين الجنسين.

الإدارة – الإجراء الذي ينبغي اتخاذه				الإدارة قبلت أو قبلت جزئياً أو رفضت والتعليق على التوصية	توصية التقييم
مطلوب تمويل إضافي (نعم أو لا)	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراء		
			<p>برامج ومشاريع الحد من مخاطر الكوارث من جهة أخرى؛ إلى جانب إضافة مهارات وخبرات متعلقة بالحد من مخاطر الكوارث على مؤهلات الموظفين الفنيين في إعلانات الوظائف الشاغرة.</p> <p>2- القدرات التشغيلية والوظيفية: مواصلة عملية اللامركزية لتعزيز التكامل بين مهارات الطوارئ والمهارات التنموية التي يتمتع بها الموظفون وتعزيز تظافر التدخلات للحد من المخاطر بشكل متسق ناهيك عن إدارة الأزمات لتعزيز القدرة على الصمود.</p> <p>3- الموارد المالية: حشد الموارد الإضافية من خارج الميزانية بغية تعزيز التدريب والتوعية ونشر المعلومات حول الحد من مخاطر الكوارث في مجالات الزراعة والأغذية والتغذية لا سيما في البلدان المعرضة للكوارث ومجتمعاتها المحلية الأكثر هشاشةً إلى جانب المجموعات الجنسانية المختلفة.</p>		

الإدارة – الإجراء الذي ينبغي اتخاذه				الإدارة	توصية التقييم
مطلوب تمويل إضافي (نعم أو لا)	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراء		
لا	برنامج العمل والميزانية 2014-2015.	الفريق الأساسي المتعدد التخصصات المعني بالهدف الاستراتيجي 5 وجهات التنسيق الإقليمية.	كجزء من برنامج الصمود المتعلق بالهدف الاستراتيجي 5، وأبعاده المتعددة التخصصات والمتعددة الأخطار، ستنجح المنظمة كل منتجاتها وخدماتها لجميع البلدان. وسيكفل تحديد سلسلة نتائج واضحة، فعالية وكفاءة الدعم الذي ستقدمه المنظمة.	قبلت جزئياً قبلت جزئياً أو رفضت والتعليق على التوصية	التوصية 4 موجهة إلى الإدارات العليا والإدارات الفنية بشأن المشاركة في مجال الحد من مخاطر الكوارث في البلدان. يوصى بأن تقلل الفاو تدخلاتها في مجال الحد من مخاطر الكوارث لتقتصر على بلدان مختارة مسبقاً باستخدام معايير واضحة مثل القدرات الوطنية في مجال الحد من مخاطر الكوارث وقابلية التعرض لتقلبات المناخ والتعرض للمخاطر الطبيعية وبيانات الأمن الغذائي والالتزامات الوطنية (أي الطلبات على الخدمات).
نعم (من خارج الميزانية)	الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017	ممثلات المنظمة في البلدان موضع التركيز المختارة المعرضة للأزمات بدعم من الفريق الأساسي المتعدد التخصصات المعني بالهدف الاستراتيجي 5 وجهات التنسيق الإقليمية من أجل تعزيز القدرة على الصمود.	إلى جانب تعزيز النهج القطري المتكامل، تدعو الحاجة إلى دعم تنمية القدرات والتمويل والبرمجة والدعم الفني ما بين التخصصات لممثلات المنظمة والمكاتب الإقليمية بغية دعم البلدان المعرضة للكوارث على بناء القدرة على الصمود في بعض المناطق الجغرافية المختارة المعرضة بشكل خاص للكوارث.	قبلت جزئياً تسلط هذه التوصية الضوء على ضرورة التركيز على المناطق المعرضة بشكل خاص للكوارث أو الأزمات. وعليه، ونظراً إلى أن التوصية 4 المذكورة أعلاه تشدد على الحاجة إلى تركيز جهود الحد من مخاطر الكوارث والتكيف مع آثار تغير	التوصية 5 موجهة إلى الإدارات الفنية وممثلات المنظمة بشأن مجالات التدخل في البلدان المختارة. يوصى بأن تركز الفاو تدخلاتها على مناطق محددة جغرافياً في بلدان مختارة من شأنها أن تمكن المنظمة من تنفيذ النهج الشامل المقترح للحد من المخاطر تنفيذاً كاملاً.

الإدارة – الإجراء الذي ينبغي اتخاذه				الإدارة قبلت أو قبلت جزئياً أو رفضت والتعليق على التوصية	توصية التقييم
مطلوب تمويل إضافي (نعم أو لا)	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراء		
				<p>المناح من أجل تحقيق الصمود في بعض البلدان موضع التركيز، لا يحظى الاقتراح الرامي إلى العمل في "مناطق محددة من البلدان المختارة" إلا بموافقة جزئية لأن الاقتراح يقتصر على المجتمعات المحلية فقط في حين أن إجراءات الحد من مخاطر الكوارث تشمل المستويات المجتمعية والمؤسسية على حدٍ سواء.</p> <p>ويتعين الحد من مخاطر الكوارث لتحقيق الصمود على كافة المستويات الإدارية في المجتمعات الأكثر عرضة لها من وجهة نظر تشمل النظام بأسره، أي البلد بشكل كامل. وتدعو الحاجة إلى تنفيذ إجراءات الوقاية وتخفيف الأثر على الصعيد المحلي مع ضمان دعمها من النظام المؤسسي الذي يملك القدرات والموارد لاتخاذ القرارات المتعلقة بالحد</p>	

الإدارة – الإجراء الذي ينبغي اتخاذه				الإدارة	توصية التقييم
مطلوب تمويل إضافي (نعم أو لا)	الإطار الزمني	الوحدة المسؤولة	الإجراء		
				قبلت أو قبلت جزئياً أو رفضت والتعليق على التوصية	
				من المخاطر وإدارة الأزمات ورصد المعلومات والإنذار المبكر والتأهب والاستجابة للأزمات. وبشكل عام، يعود للبلدان الأعضاء تحديد ما إذا كانت أي منطقة محددة جغرافياً تحتاج إلى دعم مركّز في مجال الحد من مخاطر الكوارث من عدمه.	
نعم (من خارج الميزانية)	الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017	ممثلات المنظمة في البلدان موضع التركيز بدعم من الفريق الأساسي المتعدد التخصصات المعني بالهدف الاستراتيجي 5 (لا سيما فريق النتيجة I المعني بالمخاطر وإدارة الأزمات) وجهات التنسيق الإقليمية لتعزيز القدرة على الصمود.	في البلدان موضع التركيز المعرضة للكوارث وبما يتوافق مع التوصية 4 المذكورة أعلاه، تدعو الحاجة إلى توفير دعمٍ برمجي وفني متسق ودعمٍ لتنمية القدرات والتمويل على مستوى الوزارات المعنية من جهة والشركاء والشبكات التي تعمل على وضع سياسات وبرامج للحد من مخاطر الكوارث في مجالات الزراعة وتربية الماشية وتربية الأحياء المائية والغابات والموارد الطبيعية ذات الصلة والأغذية والتغذية من جهة أخرى.	قبلت	التوصية 6 موجّهة إلى ممثلات المنظمة، بشأن الحوار في مجال السياسات. يوصى بأن توسّع الفاو نطاق الحوار الذي تقيمه في البلدان المختارة ليتجاوز وزارات الزراعة ويشمل جهات نظيرة استراتيجية أخرى في مجال الحد من مخاطر الكوارث، مثل وزارات البيئة والمالية والتخطيط.